

重庆市莎士比亚研究会

（江家陵题匾）



重庆市莎士比亚研究会第九届年会 暨莎士比亚 452 周年诞辰纪念大会

邀请函

天地轮回，江山尽染英雄本色。英伦宝岛，为人类奉献了绝世的神笔莎士比亚，其人写尽人间悲欢离合，唱穷宇宙沧桑。四百年来，世界人民的莎士比亚流传不朽，声名遍及海角天涯。在古老的山城重庆，四海的一个角落，巴山夜雨涨秋池之地，莎士比亚的诗行，他笔下的人物，美妙而发人深省的思想，皆浸润、哺育这座诗的城市。开比较文学先河的国学大师吴宓，单笔操刀全译莎士比亚的梁实秋，承先人之风的译家孙法理，续前业的诸位尖尖小荷，成长了九个春秋的重庆市莎士比亚研究会，展现了神州一隅对剧作家、诗人莎士比亚的传承、领悟和发扬。重庆市莎士比亚研究会第九届年会暨莎士比亚诞辰 452 周年纪念大会在即，重庆市莎士比亚研究会、重庆市翻译家协会、西南大学莎士比亚研究中心、西南大学外国语学院将于 2016 年 4 月 23 日（星期六）联合举办这次盛会，特向各界同仁发出邀请，欢迎来到巴山脚下，共话莎翁，为他点一支红烛，忧谢他情满山海，文思飘及天涯，授惠达芸芸众生。届时莎界学者、翻译家、出版人、演出人、文化界人士参加，群雄荟萃，共拜莎翁，欢迎阁下百忙之中前来，见证这最伟大的时刻。

会议主题: **Shakespeare the Bard for All Time** His Brave New World of Chongqing and China **不朽的诗人，美好的世界** 重庆、中国与莎士比亚

会议时间: 2016 年 4 月 23 日星期六上午 09: 00

会议地点: 西南大学第五教学楼 101 多功能厅

会议议题:

1. Inviting a Sky-Far Friend, Lin Shu, Tang Xianzu and the Chinese Translations of Shakespeare 天涯比
邻：莎士比亚早期翻译
2. Zhu Shenghao and His Fellows, Followers and Career of Shakespeare 朱生豪与莎士比亚追随者
3. The Contemporary Chinese Translations of Shakespeare 当代中国的莎士比亚翻译
4. References and Research Opportunities of Shakespeareana 莎士比亚研究资源建设：工具书、批
评史、教材与课题研究进展
5. Chongqing and Shakespeare from Wu Mi, Liang Shiqiu to the Present 重庆与莎士比亚：吴宓、梁
实秋到现在

- 6、The Shaping of Shakespeare's Chinese Image: Teaching Shakespeare in the Schools of China 莎士比亚形象塑造：中国莎士比亚教学
- 7、Shakespeare and the Medium Evolution: Screen and Mobile Shakespeare 莎士比亚与媒体进化
- 8、The World of Sonnets, Biography, Ethics and Anti-Strafordianism 十四行诗中的莎士比亚，传记、伦理与倒莎派的身体诗学
- 9、The Page and the Stage: Shakespeare as Pop Character, Academic or Economic or Fantastic? 演出的莎士比亚，书斋里的莎士比亚，流行作家还是经典作家？
- 10、Interdisciplinary Shakespeare: Geography, Topology and Traditional Cosmology 跨学科的莎士比亚：地理学、拓扑学与传统宇宙论
- 11、Children's World of Knowing Shakespeare in China 中国儿童世界中的莎士比亚
- 12、Shakespeare in Other Alien Languages 多语种的莎士比亚：英汉语以外的世界

会议内容：

大会拟就上述话题展开讨论，并安排演出，供大家欣赏。

愿意发言的老师或同学，请自备论文或论文提纲，制作 20 分钟的 ppt，供大会发言讨论使用，并与西南大学郭方云、康方老师，重庆市翻译家协会魏道培老师联系。

特别项目：凡有莎士比亚研究著作、译本的老师，请向大会捐赠，种类不限，多多益善，总数目 1—100 册均可。拟定捐书者，请在《回执》中相关栏目内填写书名和种类、数量，4 月 10 日以前，连同论文摘要，发至会议邮箱，届时在手册和网站公布，以昭彰美德。

联系方式：郭方云 电 话: 139 8335 5836;

康 方 电 话: 151 2338 1412;

魏道培 电 话: 177 8074 4802。

会议邮箱：poesis@163.com



2016 年 2 月 16 日